



STADT COTTBUS
CHÓSEBUZ



Jahresabschluss der Stadt Cottbus/Chósebuz

Teil 1

zum 31.Dezember 2013



Jahresabschluss der Stadt Cottbus/Chóšebuz zum 31.12.2013

1. Bilanz

2. Ergebnisrechnung

3. Finanzrechnung

4. Anlagen zum Jahresabschluss

4.1 Anhang

Anlage 1: Übersicht über die übertragenen Haushaltsermächtigungen

Anlage 2: Übersicht über die Eröffnungsbilanzkorrekturen 2013

4.2 Beteiligungsbericht

5. Aufstellungsvermerk

6. Feststellungsvermerk

Aus rechentechnischen Gründen können in den Tabellen und zwischen den einzelnen Bestandteilen des Jahresabschlusses Rundungsdifferenzen in Höhe von \pm einer Einheit (€, % usw.) auftreten.



1. Bilanz zum 31. Dezember 2013

NKHR-Bilanz

Aktivseite

Monat: 01/13 - 12/13

Beträge in EUR

	Vorjahreszahlen	
Summe Aktivseite	943.548.033,24	930.474.783,31
1. Anlagevermögen	803.864.425,62	800.459.353,03
1.1 Immaterielle Vermögensgegenstände	1.078.415,15	1.211.946,98
1.2 Sachanlagevermögen	557.371.555,38	552.326.313,14
1.2.1 Unbebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte	29.030.771,87	29.168.464,32
1.2.2 Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte	242.110.265,44	243.224.887,26
1.2.3 Grundstücke und Bauten des Infrastrukturvermögens und sonstiger Sonderflächen	245.506.120,56	248.624.637,50
1.2.4 Bauten auf fremden Grund und Boden	0,00	0,00
1.2.5 Kunstgegenstände, Kulturdenkmäler	12.822.078,08	13.057.272,01
1.2.6 Fahrzeuge, Maschinen und technische Anlagen	3.379.748,94	3.524.963,55
1.2.7 Betriebs- und Geschäftsausstattung	4.061.128,22	3.520.161,34
1.2.8 Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	20.461.442,27	11.205.927,16
1.3 Finanzanlagevermögen	245.414.455,09	246.921.092,91
1.3.1 Rechte an Sondervermögen	30.935.537,77	32.384.001,42
1.3.2 Anteile an verbundenen Unternehmen	174.579.424,14	174.461.750,01
1.3.3 Mitgliedschaft in Zweckverbänden	447.156,57	447.156,57
1.3.4 Anteile an sonstigen Beteiligungen	39.004.275,08	39.126.845,29
1.3.5 Wertpapiere des Anlagevermögens	122.570,21	0,00
1.3.6 Ausleihungen	325.491,32	501.339,62
1.3.6.1 an Sondervermögen	222.426,58	277.027,56
1.3.6.2 an verbundene Unternehmen	0,00	0,00
1.3.6.3 an Zweckverbände	0,00	0,00
1.3.6.4 an sonstige Beteiligungen	103.064,74	224.312,06
1.3.6.5 Sonstige Ausleihungen	0,00	0,00
2. Umlaufvermögen	59.193.723,92	57.015.427,99
2.1 Vorräte	10.639.700,29	10.627.343,96
2.1.1 Grundstücke in Entwicklung	10.230.495,91	10.233.575,61
2.1.2 Sonstiges Vorratsvermögen	113.414,46	119.957,61
2.1.3 geleistete Anzahlungen auf Vorräte	295.789,92	273.810,74
2.2 Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände	47.359.951,78	43.965.791,33
2.2.1 Öffentlich-rechtliche Forderungen und Forderungen aus Transferleistungen	23.883.644,79	19.664.066,92
2.2.1.1 Gebühren	3.088.771,24	2.978.398,49
2.2.1.2 Beiträge	18.867.318,22	7.026.175,70
2.2.1.3 Wertberichtigung auf Gebühren und Beiträge	- 4.126.027,71	- 2.864.965,22
2.2.1.4 Steuern	6.951.644,49	11.459.988,91
2.2.1.5 Transferleistungen	2.086.056,27	3.921.501,59
2.2.1.6 Sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	912.329,83	742.794,19
2.2.1.7 Wertberichtigungen auf Steuern, Transferleistungen und sonstige öffentlich-rechtliche Forderungen	- 3.896.447,55	- 3.599.826,74

NKHR-Bilanz

Aktivseite

Monat: 01/13 - 12/13

Beträge in EUR

		Vorjahreszahlen
2.2.2 Privatrechtliche Forderungen	6.864.289,11	7.238.130,33
2.2.2.1 gegenüber dem privaten und dem öffentlichen Bereich	1.041.252,10	1.935.227,76
2.2.2.2 gegen Sondervermögen	61.375,95	26.189,98
2.2.2.3 gegen verbundene Unternehmen	178.636,78	177.547,17
2.2.2.4 gegen Zweckverbände	0,00	0,00
2.2.2.5 gegen sonstige Beteiligungen	5.864.624,91	5.378.688,25
2.2.2.6 Wertberichtigungen auf privat rechtliche Forderungen	- 281.600,63	- 279.522,83
2.2.3 sonstige Vermögensgegenstände	16.612.017,88	17.063.594,08
2.3 Wertpapiere des Umlaufvermögens	0,00	0,00
2.4 Kassenbestand, Bundesbankguthaben, Guthaben bei Kreditinstituten und Schecks	1.194.071,85	2.422.292,70
3. Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	80.489.883,70	73.000.002,29

NKHR-Bilanz

Passivseite

Monat: 01/13 - 12/13

Beträge in EUR

	Vorjahreszahlen	
Summe Passivseite	943.548.033,24	930.474.783,31
1. Eigenkapital	185.714.558,55	178.501.462,77
1.1 Basis-Reinvermögen	285.261.798,43	283.646.269,96
1.2 Rücklagen aus Überschüssen	0,00	0,00
1.2.1 Rücklagen aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses	0,00	0,00
1.2.2 Rücklagen aus Überschüssen des außerordentlichen Ergebnisses	0,00	0,00
1.3 Sonderrücklage	0,00	0,00
1.4 Fehlbetragsvortrag	- 99.547.239,88	- 105.144.807,19
1.4.1 Fehlbetrag aus ordentlichem Ergebnis	- 99.547.239,88	- 105.144.807,19
1.4.2 Fehlbetrag aus außerordentlichem Ergebnis	0,00	0,00
2. Sonderposten	374.703.124,28	352.340.110,14
2.1 Sonderposten aus Zuweisungen der öffentlichen Hand	244.042.863,23	248.993.584,99
2.2 Sonderposten aus Beiträgen, Baukosten- und Investitionszuschüssen	96.214.021,71	82.162.979,44
2.3 Sonstige Sonderposten	34.446.239,34	21.183.545,71
3. Rückstellungen	83.285.339,12	86.766.322,86
3.1 Rückstellungen für Pensionen und ähnliche Verpflichtungen	44.613.348,45	48.726.275,46
3.2 Rückstellungen für unterlassene Instandhaltung	3.565.803,23	3.006.495,43
3.3 Rückstellungen für die Rekultivierung und Nachsorge von Abfalldeponien	10.881.338,04	10.883.610,69
3.4 Rückstellung für die Sanierung von Altlasten	2.487.800,30	2.533.475,76
3.5 sonstige Rückstellungen	21.737.049,10	21.616.465,52
4. Verbindlichkeiten	293.183.170,15	306.518.220,77
4.1 Anleihen	0,00	0,00
4.2 Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	29.650.594,58	34.481.627,63
4.3 Verbindlichkeiten aus der Aufnahme von Kassenkrediten	213.300.000,00	222.600.000,00
4.4 Verbindlichkeiten aus Rechtsgeschäften, die Kreditaufnahmen wirtschaftlich gleichkommen	17.368.542,17	18.334.937,43
4.5 Erhaltene Anzahlungen	4.186.834,86	5.320.450,49
4.6 Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	4.906.219,01	6.018.582,51
4.7 Verbindlichkeiten aus Transferleistungen	2.553.283,21	2.118.423,84
4.8 Verbindlichkeiten gegenüber Sondervermögen	1.014.024,21	492.937,00
4.9 Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen	3.673.189,33	2.907.283,24
4.10 Verbindlichkeiten gegenüber Zweckverbänden	0,00	0,00
4.11 Verbindlichkeiten gegenüber sonstigen Beteiligungen	2.929.151,58	2.418.035,71
4.12 sonstige Verbindlichkeiten	13.601.331,20	11.825.942,92
5. Passive Rechnungsabgrenzungsposten	6.661.841,14	6.348.666,77



2. Ergebnisrechnung

Ergebnisrechnung Haushaltsjahr 2013
- in EUR -

Ertrags- und Aufwandsarten		Ergebnis 2012	Fortg. Ansatz 2013	Ergebnis 2013	Vergl. fortg. An- satz / Erg. 2013
		1	2	3	4
1.	Steuern und ähnliche Abgaben	93.165.994,32	88.528.600,00	96.632.120,08	8.103.520,08
2.	Zuwendungen und allgemeine Umlagen	120.753.070,65	125.856.300,00	125.549.122,89	-307.177,11
3.	sonstige Transfererträge	4.751.562,70	6.042.900,00	5.041.805,79	-1.001.094,21
4.	öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte	42.297.921,82	41.368.300,00	42.065.249,43	696.949,43
5.	privatrechtliche Leistungsentgelte	4.820.247,15	6.622.300,00	5.305.815,75	-1.316.484,25
6.	Kostenerstattungen und Kostenumlagen	29.715.113,43	31.908.000,00	31.922.652,54	14.652,54
7.	sonstige ordentliche Erträge	14.801.577,56	11.409.400,00	20.647.394,80	9.237.994,80
8.	aktivierte Eigenleistungen	2.627,83	0,00	7.470,64	7.470,64
9.	Bestandsveränderungen	0,00	0,00	0,00	0,00
10.	= Erträge aus laufender Verwaltungstätigkeit	310.308.115,46	311.735.800,00	327.171.631,92	15.435.831,92
11.	Personalaufwendungen	63.264.133,61	69.694.700,00	65.951.179,46	-3.743.520,54
12.	Versorgungsaufwendungen	1.284.200,44	257.400,00	430.828,47	173.428,47
13.	Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen	38.636.177,10	44.082.000,00	37.579.789,14	-6.502.210,86
14.	Abschreibungen	17.111.360,34	16.167.900,00	18.529.745,63	2.361.845,63
15.	Transferaufwendungen	122.446.815,07	130.065.400,00	123.224.313,68	-6.841.086,32
16.	sonstige ordentliche Aufwendungen	78.951.315,20	75.299.400,00	78.048.075,59	2.748.675,59
17.	= Aufwendungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	321.694.001,76	335.566.800,00	323.763.931,97	-11.802.868,03
18.	= Ergebnis der laufenden Verwaltungstätigkeit (10./17)	-11.385.886,30	-23.831.000,00	3.407.699,95	27.238.699,95
19.	Zinsen und sonstige Finanzerträge	4.759.482,06	2.677.400,00	4.723.326,61	2.045.926,61
20.	- Zinsen und sonstige Finanzaufwendungen	3.513.229,87	3.126.200,00	2.742.659,92	-383.540,08
21.	= Finanzergebnis	1.246.252,19	-448.800,00	1.980.666,69	2.429.466,69
22.	= ordentliches Ergebnis (18 + 21)	-10.139.634,11	-24.279.800,00	5.388.366,64	29.668.166,64
23.	außerordentliche Erträge	3.744.205,69	2.630.000,00	1.375.189,40	-1.254.810,60
24.	- außerordentliche Aufwendungen	2.419.171,10	2.630.000,00	1.165.988,73	-1.464.011,27
25.	= außerordentliches Ergebnis	1.325.034,59	0,00	209.200,67	209.200,67
26.	= Gesamtüberschuss/Gesamtfehlbetrag (22 + 25)	-8.814.599,52	-24.279.800,00	5.597.567,31	29.877.367,31



3. Finanzrechnung

Finanzrechnung Haushaltsjahr 2013
- in EUR -

Ein- und Auszahlungsarten		Ergebnis 2012	Fortg. Ansatz 2013	Ergebnis 2013	Vergl. fortg. An- satz / Erg. 2013
		1	2	3	4
1.	Steuern und ähnliche Abgaben	87.496.408,46	90.028.600,00	101.857.102,55	11.828.502,55
2.	Zuwendungen und allgemeine Umlagen	111.153.152,14	116.567.400,00	117.363.605,75	796.205,75
3.	sonstige Transfereinzahlungen	3.560.075,88	3.560.000,00	3.592.925,28	32.925,28
4.	öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte	35.391.616,99	37.660.100,00	35.100.899,66	-2.559.200,34
5.	privatrechtliche Leistungsentgelte	4.689.647,93	6.639.800,00	7.391.518,56	751.718,56
6.	Kostenerstattungen und Kostenumlagen	34.037.490,29	34.554.200,00	35.157.162,05	602.962,05
7.	sonstige Einzahlungen	6.258.360,52	6.658.400,00	6.826.230,54	167.830,54
8.	Zinsen und sonstige Finanzeinzahlungen	3.638.784,59	2.635.700,00	3.448.721,65	813.021,65
9.	= Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	286.225.536,80	298.304.200,00	310.738.166,04	12.433.966,04
10.	Personalauszahlungen	67.886.927,35	72.164.300,00	70.173.241,72	-1.991.058,28
11.	Versorgungsauszahlungen	3.608,52	0,00	0,00	0,00
12.	Auszahlungen für Sach- und Dienstleistungen	34.600.772,92	41.310.200,00	34.769.076,22	-6.541.123,78
13.	Transferauszahlungen	123.503.296,63	126.395.700,00	122.057.342,88	-4.338.357,12
14.	Zinsen und sonstige Finanzauszahlungen	73.490.334,21	79.732.000,00	74.698.523,99	-5.033.476,01
15.	= Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	299.484.939,63	319.602.200,00	301.698.184,81	-17.904.015,19
16.	= Saldo aus laufender Verwaltungstätigkeit (9./15)	-13.259.402,83	-21.298.000,00	9.039.981,23	30.337.981,23
17.	Einzahlungen aus Investitionszuwendungen	20.865.279,50	17.844.800,00	20.753.934,73	2.909.134,73
18.	Einzahlungen aus Beiträgen und Entgelten	14.249.579,83	2.999.000,00	6.388.536,91	3.389.536,91
19.	Einzahlungen aus der Veräußerung von immateriellen Vermögensgegenständen	0,00	0,00	0,00	0,00
20.	Einzahlungen aus der Veräußerung von Grundstücken, grundstücksgleichen Rechten und Gebäuden	2.933.565,57	2.630.000,00	2.491.281,93	-138.718,07
21.	Einzahlungen aus der Veräußerung von übrigem Sachanlagevermögen	42.516,00	0,00	1.690,00	1.690,00
22.	Einzahlungen aus der Veräußerung von Finanzanlagevermögen	1.652.582,06	180.400,00	176.219,29	-4.180,71
23.	Sonstige Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	257,66	51.500,00	488.683,97	437.183,97
24.	= Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	39.743.780,62	23.705.700,00	30.300.346,83	6.594.646,83
25.	Auszahlungen für Baumaßnahmen	13.086.523,45	6.887.300,00	7.354.452,17	467.152,17
26.	Auszahlungen von aktivierbaren Zuwendungen für Investitionen Dritter	6.118.700,17	5.032.300,00	7.616.622,51	2.584.322,51
27.	Auszahlungen für den Erwerb von immateriellen Vermögensgegenständen	132.798,85	100.000,00	186.149,71	86.149,71
28.	Auszahlungen für den Erwerb von Grundstücken, grundstücksgleichen Rechten und Gebäuden	1.329.165,96	1.822.300,00	1.478.944,89	-343.355,11
29.	Auszahlungen für den Erwerb von übrigem Sachanlagevermögen	3.267.523,87	1.668.700,00	2.740.122,58	1.071.422,58
30.	Auszahlungen für den Erwerb von Finanzanlagevermögen	25.000,00	0,00	0,00	0,00
31.	Sonstige Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	8.880.144,50	7.218.500,00	7.072.921,93	-145.578,07
32.	= Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	32.839.856,80	22.729.100,00	26.449.213,79	3.720.113,79
33.	= Saldo aus Investitionstätigkeit (24./32)	6.903.923,82	976.600,00	3.851.133,04	2.874.533,04
34.	= Finanzmittelüberschuss / Finanzmittelfehlbetrag (16 + 33)	-6.355.479,01	-20.321.400,00	12.891.114,27	33.212.514,27
35.	Einzahlungen aus der Aufnahme von Krediten für Investitionen	0,00	0,00	0,00	0,00

Finanzrechnung Haushaltsjahr 2013

- in EUR -

Ein- und Auszahlungsarten		Ergebnis 2012	Fortg. Ansatz 2013	Ergebnis 2013	Vergl. fortg. An- satz / Erg. 2013
		1	2	3	4
36.	Sonstige Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit (ohne Kassenkredite)	0,00	0,00	0,00	0,00
37.	Aufnahme von Krediten zur Liquiditätssicherung	211.200.000,00	0,00	1.236.750.000,00	1.236.750.000,00
38.	= Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit	211.200.000,00	0,00	1.236.750.000,00	1.236.750.000,00
39.	Auszahlungen für die Tilgung von Krediten für Investitionen	5.231.932,15	4.831.100,00	4.824.816,27	-6.283,73
40.	Sonstige Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit (ohne Kassenkredite)	0,00	0,00	0,00	0,00
41.	Tilgung von Krediten zur Liquiditätssicherung	199.000.000,00	0,00	1.246.050.000,00	1.246.050.000,00
42.	= Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit	204.231.932,15	4.831.100,00	1.250.874.816,27	1.246.043.716,27
43.	= Saldo aus der Finanzierungstätigkeit (38./42)	6.968.067,85	-4.831.100,00	-14.124.816,27	-9.293.716,27
44.	Einzahlungen aus der Auflösung von Liquiditätsreseven	0,00	0,00	0,00	0,00
45.	Auszahlung an Liquiditätsreserven	0,00	0,00	0,00	0,00
46.	= Saldo aus der Inanspruchnahme von Liquiditätsreserven (44./45)	0,00	0,00	0,00	0,00
47.	= Veränderung des Bestandes an eigenen Zahlungsmitteln (34 + 43 + 46)	612.588,84	-25.152.500,00	-1.233.702,00	23.918.798,00
48.	+ voraussichtlicher Bestand an Zahlungsmitteln am Anfang des Haushaltsjahres	1.497.323,88	0,00	2.422.292,70	2.422.292,70
49.	+ Bestand an fremden Finanzmitteln	312.379,98	0,00	5.481,15	5.481,15
50.	= voraussichtlicher Bestand an Zahlungsmitteln am Ende des Haushaltsjahres	2.422.292,70	-25.152.500,00	1.194.071,85	26.346.571,85